Atsui Hibi

-Midorikawa Yuki

=Credits=

Translator: Elcrane

Editor: Naomi

Proofreader: Qm_1993

QC: Angelintheice

Visit us at:
www.ochibichan.co.nr
#ochibichan@irc.irchighway.net

COLD DAY LIKE BEFORE (SAMUI HI MO)
I-
IKEDA-SENPAI!
YOU'RE THE FIRST YEAR, TOOYAMA, RIGHT?
IF I REMEMBER CORRECTLY OUR HOUSES ARE IN THE SAME DIRECTION I RIDE A BIKE SO I'LL HELP YOU TAKE SOME OF THOSE.
EH! BUT
I'll take this and this
I'LL BE GOING TO WORK SOON
I'LL JUST PUT IT AT THE ENTRANCE ON MY WAY, ALRIGHT?
YES
It's that big house right?
UWAH, THAT'S A LOT OF THINGS
WELL, SEE YOU.

I THE NAIVE TOOYAMA HINAKO
AT THE BEGINNING OF SUMMER...
...
weak
weak
HAS FALLEN IN LOVE
AS IF HE BELONGED TO EVERYONE
DON'T BELONG TO JUST ONE PERSON.
SENPAI ALWAYS SMILES GENTLY
PLEASE DON'T GET A GIRLFRIEND SENPAI
THERE ARE A LOT OF GIRLS WHO ADMIRE HIM
I'LL BE CONSTANTLY LOOKING FOR IKEDA-SENPAI'S SHADOW
AND FROM THAT POINT ONWARDS I'VE BEEN IN A TRANCE...
WHETHER IT'S A RAINY DAY
OR A WINDY DAY
OR EVEN A SUNNY DAY

Cold Day Like Before

寒い日も。

KUNIYOSHI, MUROZONO,
ARE YOU TWO DATING?
AH?
HM?
NO WAY WOULD I HAVE ONE
Stop squeezing over-
Hoo
OH, MMM,
THEN,
NOW THAT YOU MENTION IT, DO YOU HAVE A GIRLFRIEND KUNIYOSHI?
...
NO, I DIDN'T MEAN THAT...
YOU'RE NOT HAPPY, IKEDA?
NOPE, WHY'D YOU SAY THAT?
AH BECAUSE YOU TWO SEEMED TO BE TALKING RATHER HAPPILY.

COLD DAY LIKE BEFORE
CAN I?
...NO?

THERE'S STILL TIME BEFORE WORK STARTS..
IKEDA!
KUNI-YOSHI
WHERE'S MURO-ZONO?
BOTH OF US FELT A BIT AWKWARD, SO WE DECIDED TO TALK ABOUT IT TOMORROW
HAHA
MUROZONO IS REALLY SOMETHING
.YOU GOT TIME? WANT TO GRAB A BOWL OF RAMEN?
DIDN'T YOU JUST EAT THAT SWEET THING WITH A HOLE IN THE MIDDLE?
IKEDA.
MM?
OH!
I'M IN!
COME WITH ME, MY TREAT!

IT'S GETTING COLDER.
AH, RIGHT,
IT'LL GET LONELIER EVEN SOONER.
THE SUN WILL START SETTING EARLIER...
GOOD MORNING, IKEDA-SENPAI!
AH, TOOYAMA,
MORNING.
...
AL-RIGHT!

GLOO
IS THAT SO. .
ROSE COLOURED COUNCIL MEETING TURNED GRAY IN A FLASH..
EH?!
THAT ...
Sorry starting today Nishimura will be replacing me
AH, I'VE TAKEN UP MORE PART-TIME JOBS, SO I QUIT THE COMMITTEE
I HEARD TODAY'S COMMITTEE MEETING WILL BE HELD AT THE SECOND COUNCIL ROOM.
AAH. THIS SMILE!
COME TO THINK OF IT DID HIS PARENTS DIVORCE RECENTLY..?
Is that why he has to work?
TOOYAMA, ARE YOU WEARING CONTACTS TODAY?
EVEN THOUGH GLASSES REALLY SUIT YOU, THIS LOOK OF YOURS IS GOOD, TOO. IT HAS A REFRESHING FEELING
I-I'LL BE LEAVING NOW!!
PUNS
Ah..?
Doki
Damn it~
Doki
Doki
Doki
IKEDA-KUN!
Uh oh, was that sexual harassment..?

設定と人物達に想い入れ深かったけれど
その作品を描き終わった時、はじめて創作を続けが減退してしまいました。
ハードカバーなら5カンも経ってしまったかもしれません。

と同時に本当の事も少女マンガを描きつづけたいのならばこれはもう「やっつ」と一度本気で戦わねばと奮起するキッカケになりました。
新担当様にそのことについて相談にのって頂いて、なにかめきめきやる気がもどってきたことも大きな原因となりました。

まず、カンを取りもどすためにも、戦う戦らないは別にして、描き勝手に1本描かせて頂くことにしました。ただ、話がてかくならないよう「不思議なしょ」と「日常を描く」という条件にして取りくみました。
そうしてできたのが1本目「アツイヒビ」です。
すごく楽しかったです。美形がいなかったり役回りが違かったりしているのですが、マンガを描く楽しさを痛感しました。

AAAH! WHY DO I ALWAYS ACT WITHOUT THINKING~!!
Ah, such a runny face!
I'm getting Grrr angry with myself!
I'M FINE, HURRY AND HEAD OVER TO KUNIYOSHI, HE MUST BE WAITING FOR YOU.
SUDDENLY BLURTING SOMETHING LIKE THAT...
MAKING IKEDA-KUN LEAVE EARLY...
IT'LL BE GREAT IF IT WORKS OUT
Step Step
AH!
IKEDA -SAN.
YEAH.

THAT ISN'T WHAT I REALLY WANTED,
WHAT I REALLY WANT,
I CAN NEVER HAVE.
EH..
HAHA, IT'S NOTHING. WHAT IS IT, TOOYAMA?

...WHY WAS IT THAT EVEN IF IT WAS JUST FOR A SHORT WHILE.
I SUDDENLY FELT A SENSE OF FEAR TOWARD HIM...
AH, THIS..
...GOOD IT'S THE USUAL SENPAI!
SAID THOSE WORDS...
AS SENPAI...
OH...?
SO YOU TWO DECIDED TO START D..TING...
WHAT DID THEY MEAN
WELL I'M SORRY! IT'S BEAUTY AND THE FOUR-EYES GETTING TOGETHER!
...OH,
SUCH A FITTING COUPLE
I'M A PLAIN AND SHY BUT KIND OF COOL GUY!
I have a lolicon complex anyway!
He didn't have to say it to that extent
You hungry?

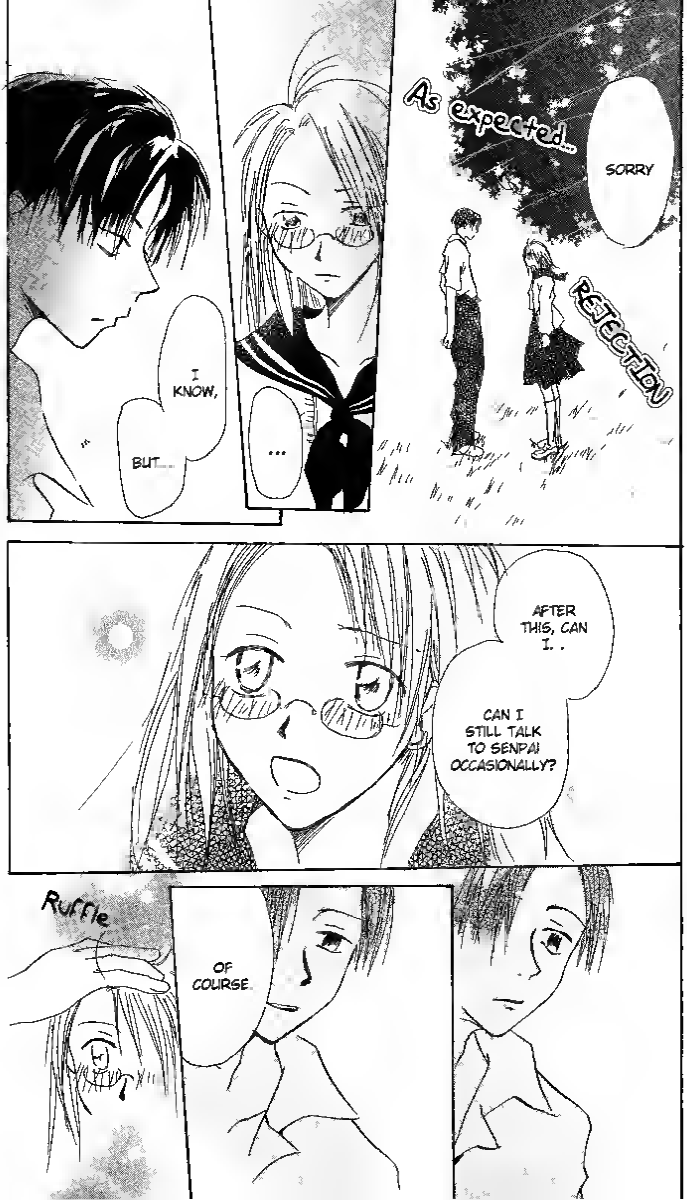
「アツイヒビ」で 好きに
描かせて 頂いたので
おれもかねて 次こそ
挑戦せねばと 創作したのが
「花の詩」です。
少なくとも 女のコが
男の子に ひかれていく
ということを 柱にした
話創りをしてみました。
それと よく抽象的
ですねと言われるので
どこら辺の表現まで
わかって頂けるだろう
という点にも 挑戦
してみました。
なので いまいちピンと
こなかった方と 色々
感じてくれた方に
別れた作品のようです。
難しかったけれど この
作品も とても楽しんで 描
ることが できました。
しかし 恋愛指分が まだ
あと少し足りないようでした。
あと一押しです!
つぁー

この花が なんの 名前
でした。

Chirp
Chirp
Tooyama
Ah!
Daze
NEWS-PAPER..
NEWS-PAPER..
You didn't change before sleeping again mum
I'M OFF...
Handkerchief handkerchief
Watch, watch
Run
Run
WAH!
IKEDA-SENPAI, YOU'RE GOING TO SCHOOL ALREADY?!
MORNING, TOOYAMA.
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO WORK ALREADY?!
THIS IS QUITE THRILLING
YOU'RE OVER-WORKING YOUR-SELF!

NOW, I JUST WANT TO EARN A LOT OF MONEY
A-ARE YOU ALRIGHT?
In another perspective.
YOUR HOUSE IS REALLY BIG..
THIS IS SUCH A NICE HOUSE,
I WANT ONE.
...IF YOU MARRY ME, THEN MAYBE YOU'LL BE ABLE TO HAVE IT...
I REALLY WANT TO SAY THIS!
SEE YOU!
SEN...
AH!
Arghh— I really feel like sleeping!
Dash
Oh well, good enough that I can see you.
AH!
Wobble
Wobble
Wobble
Wobble
Falls
He saw me in such weird clothes..
IS THE PAPER HERE YET?
SENPAI..

I'LL TAKE MY CHANCES!!
OOOH!! I'M GOING TO CONFESS!!
...
WHAT IS IT THAT YOU REALLY WANT?
Copying Ikeda's determination
EVEN IF HE DOES REJECT ME WITH A SMILE.
!!
Oh!
I'll help you pick up your pieces!
Good luck Kinnosuke!
I'M REALLY HAPPY YOU FEEL THAT WAY, BUT I'M REALLY BUSY.
I DON'T REALLY THINK I CAN THINK ABOUT THIS SORT OF THING.
SORRY.


As expected...
SORRY
REJECTED
I KNOW,
BUT...
...
AFTER THIS, CAN I. .
CAN I STILL TALK TO SENPAI OCCASIONALLY?
Ruffle
OF COURSE.

TOOYAMA IS REALLY STRONG.
WHY IS IT THAT NO MATTER WHAT
EVER SINCE I FIRST FELT A SENSE OF FEAR TOWARDS SENPAI.
THE SMILE SENPAI ALWAYS HAS
SEEMED LIKE IT HAD SOME OTHER MEANING TO IT...

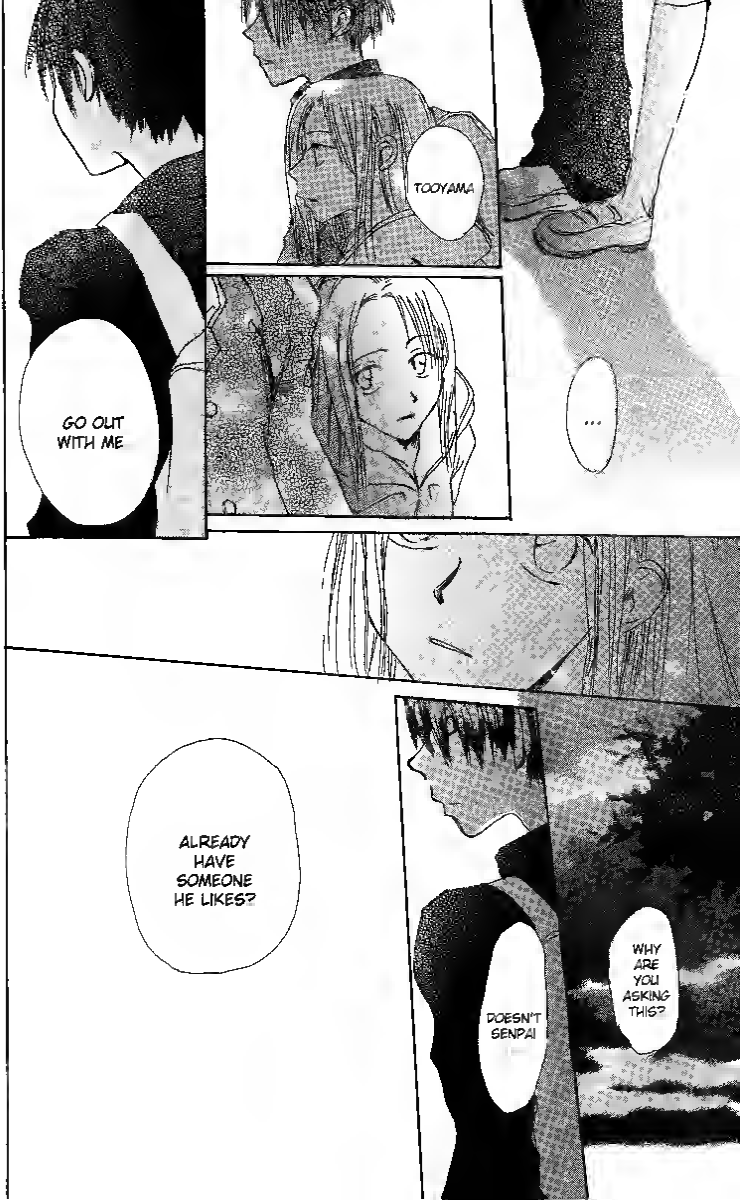
MY CHEST REALLY HURTS
EVEN IF SENPAI IS STILL SMILING
SO
Arts Festival
Rabbit House
"YOU!"
"LOOKING DOWN ON ME, HUH!"

"YOU THINK I'M STUPID, I'M WEAK!"

MURO-ZONO
LONG TIME NO SEE YOU'VE BEEN BUSY LATELY?
SORT OF, HOW'S KUNI-YOSHI?
HE'S BEEN ASKED TO CLEAN OUT THE OLD BLOCK SO HE'S QUITE BUSY.
ARE YOU ALRIGHT, IKEDA-KUN? I HEARD YOU DOZED OFF IN CLASS
I DID?
Did I...
FUFU, THIS MEANS A LOT OF PEOPLE ARE WORRIED ABOUT YOU
TAKE OUT YOUR HAND
DON'T TELL ANYONE, BUT I SMUGGLED THESE OUT FROM THE TEACHER'S OFFICE.
I HEARD EATING SWEETS WHEN YOU'RE TIRED IS THE BEST TREATMENT
...TWO?
ONE IS MINE,
WE'RE BOTH ACCOM-PLICES.

MUROZONO -SENPAI?
OH I KNOW. SHE HAS A SWEET VOICE. SHE'S REALLY CUTE, TOO
SHE'S REALLY POPULAR AMONG THE MALE FRESHMEN
...
BUT RECENTLY,
I HEARD SHE'S DATING A PERSON NAMED KUNIYOSHI-SENPAI.

IKEDA-SENPAI!
TOOYAMA
CAN I WALK WITH YOU?
SURE
SURE HAS GOTTEN COLD
AH, I GUESS IT'S ABOUT TIME I TAKE OUT THE OVERCOATS


TOOYAMA
GO OUT WITH ME
...
ALREADY HAVE SOMEONE HE LIKES?
WHY ARE YOU ASKING THIS?
DOESN'T SENPAI

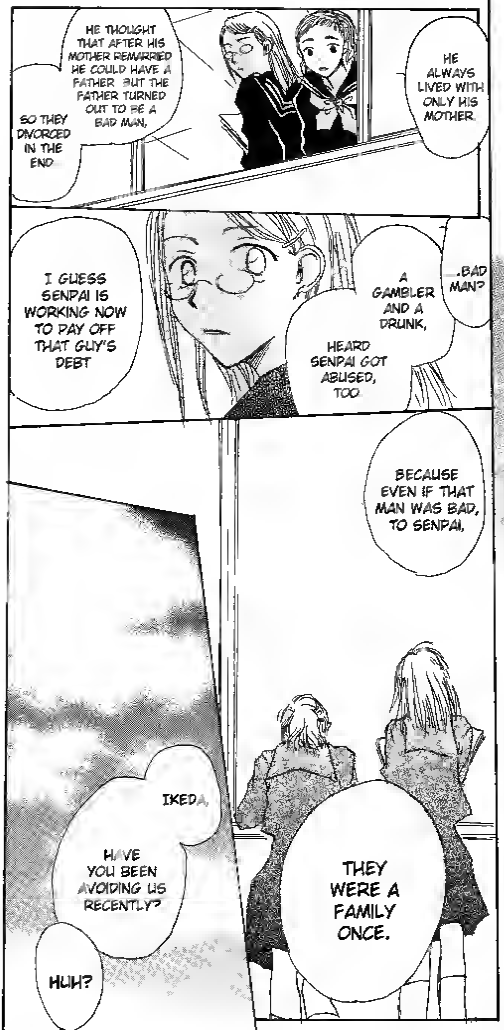
BECAUSE YOU CAN'T BE WITH THE PERSON YOU REALLY LIKE...
YOU'RE NOT SERIOUS ABOUT ME AT ALL!
ISN'T THAT RIGHT?
TOOYAMA
DO YOU REALLY LIKE ME?

!
SLAP!
SE...
SO SCARY!
?!
SENPAI, STOP...
SLAP

IT DOESN'T HURT ONE BIT.
I'M ALREADY USED TO THIS, IT'S NOTHING TO ME...
I SAID...
STOO-OOP!!
!!

...
...
...
Run
Spit
WHAT A BIG JERK!
WHAT A JERK!

I FELL IN LOVE WITH A JERK.


HURTS SO MUCH...
AH, IT'S IKEDA-SENPAI. YOU DON'T SEEM TO BE AFTER HIM AS MUCH ANYMORE, TOOYAMA.
REALLY?
PART-TIMING, HUH?
SENPAI IS REALLY HARD AT WORK.
HE ALWAYS LIVED WITH ONLY HIS MOTHER.
HE THOUGHT THAT AFTER HIS MOTHER REMARRIED HE COULD HAVE A FATHER. BUT THE FATHER TURNED OUT TO BE A BAD MAN.
SO THEY DIVORCED IN THE END.
...BAD MAN?
A GAMBLER AND A DRUNK,
HEARD SENPAI GOT ABUSED, TOO.
I GUESS SENPAI IS WORKING NOW TO PAY OFF THAT GUY'S DEBT.
BECAUSE EVEN IF THAT MAN WAS BAD, TO SENPAI,
THEY WERE A FAMILY ONCE.
IKEDA,
HAVE YOU BEEN AVOIDING US RECENTLY?
HUH?

DON'T BE SO CONCEITED, I'VE BEEN BUSY.
IS THAT SO?
HAaa—
SO WHITE.
IKEDA
HM?
I'M NOT UNDER ANY POSITION TO SAY THIS BUT,
NO MATTER HOW STRONG A FEELING OR BOND IS,
IT MAY STILL BREAK
EVERYBODY TRIES THEIR BEST TO CHERISH IT
YOU'LL NEVER BE ABLE TO FIND SOMETHING THAT WILL NEVER BREAK.
THERE IS NEVER A RELATIONSHIP THAT DOESN'T HURT.
SO NO MATTER WHAT..
NO MATTER HOW LONG YOU SEARCH,

Pain!
Shuffle
FATH-
IKEDA-SENPAI!!

SE-SENPAI ...
Haa
ARE YOU ALRIGHT ...?
Haa
Haa
Haa
run
WHAT DO YOU MEAN?
...
...
NOTH-ING
...
GOOD BYE..

PUH!
HAHA!
WHAT
WHAT'S SO FUNNY?

COLD DAY LIKE BEFORE

GIRLS REALLY SHED TEARS SO EASILY
SENPAI, I...
I STILL LIKE SENPAI
EVEN IF HE'S A JERK
EVEN IF HE WAS HURT BEFORE
EVEN THOUGH I'M PROBABLY LIKE A THORN IN SENPAI'S FLESH,
BUT ONE DAY,
I'LL DEFINITELY MAKE YOU REALLY WANT ME!
AND YOU WILL DEFINITELY HAVE ME!

"AH!"
RUN
...
...
...
PARDON ME...
Ikeda
"GOOD EVENING, PLEASE COME IN, MOTHER ISN'T BACK YET."
"IT MUST BE REALLY COLD OUTSIDE."
"...AH, NO, I'LL JUST WAIT OUT HERE."
"HAA..."
"THE STARS HAVE APPEARED."
"BUT..."
"AH, TONIGHT IS REALLY BEAUTIFUL... GOROU-KUN, LOOK, THE STARS!"

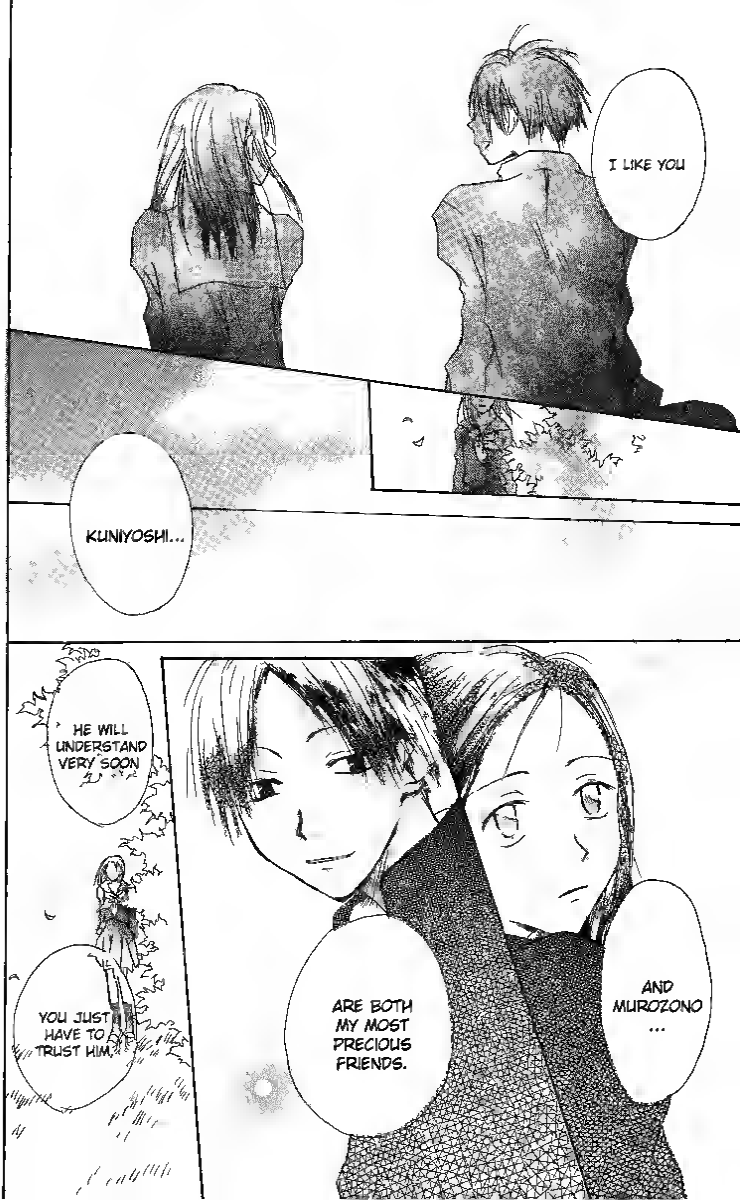
"I WILL DEFINITELY CHERISH..."
"I WILL DEFINITELY CHERISH THE BOTH OF YOU."
SO...
SO COLD...
SO SLEEPY...
GOOD!
GOOD MORNING! IKEDA-SENPAI!
Hoo
Chirp
Chirp
...
ERM, I HAVE EARLY PRACTICE TODAY...
CAN I WALK WITH...
CAN YOU...
...
...

Drip
!
YOU DIDN'T LEARN AT ALL.
I REALLY CAN'T STAND YOU, TOOYAMA
Ha!
...
N-NO! THIS...
THIS IS WHAT WE CALL SWEAT FROM THE HEART...
I'm not crying at all!
Rub
Rub
PARDON ME...
Run
EH?
AH...
I'LL GO WASH MY FACE BEFORE GOING TO SCHOOL!
PLEASE GO AHEAD WITHOUT ME!
...

SENPAI...
SENPAI...
ONLY I LIKE YOU
EVEN THOUGH I WISH YOU WOULD LIKE ME TOO.
BUT ONLY I LIKE YOU
2 , 3
Yo! IKEDA,
YOU HAVE PANDA EYES!
Lend me your text book!
I WAS JUST BORN WITH AN INSOMNIAC LOOK.
CHOOSE ANY TYPE YOU LIKE.
...
...
CAN I TAKE TWO?
GO AHEAD!
WHEN YOU'RE TIRED YOU SHOULD EAT SWEETS
TAKE YOUR HAND OUT
Open
WAS IT BECAUSE OF THIS GUY...

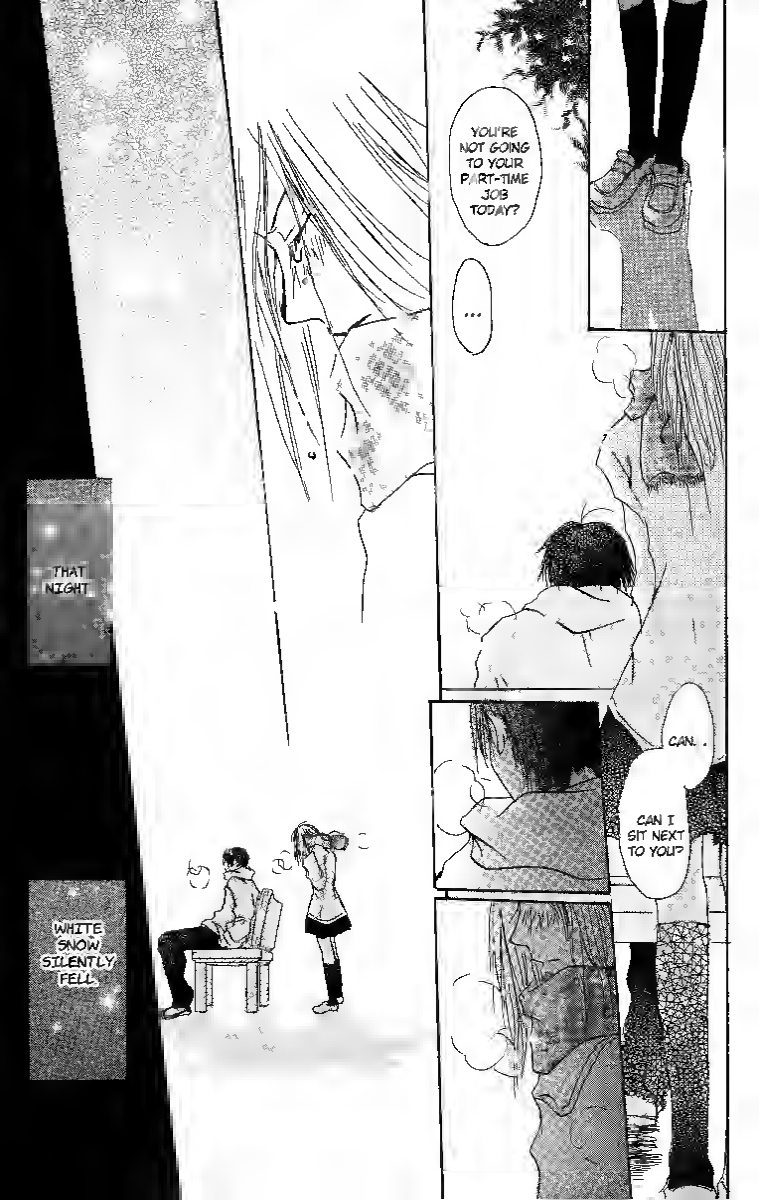
IT'S COMPLICATED. WE CAN'T SEEM TO COMMUNICATE PROPERLY, AND THERE ARE MORE AND MORE THINGS WE DON'T UNDERSTAND ABOUT EACH OTHER
Is this the time to be feeding me?
WHAT?!
MM. . . WE'RE IN A FIGHT NOW
HOW ARE THINGS WITH YOU AND MURO-ZONO?
I'LL GIVE ONE TO TOOYAMA.
BUT, I ALREADY CAN'T LEAVE HER.
I WANT TO BE WITH HER FOREVER
I WANT TO MOVE FORWARD WITHOUT LOOKING BACK.
I HOPE SHE'LL BE WITH ME.
...
IKEDA-SENPAI SEEMS TO HAVE RUN TO THE BACK OF THE SCHOOL COMPOUND
AH, TOOYAMA!
THE BACK?
YUP

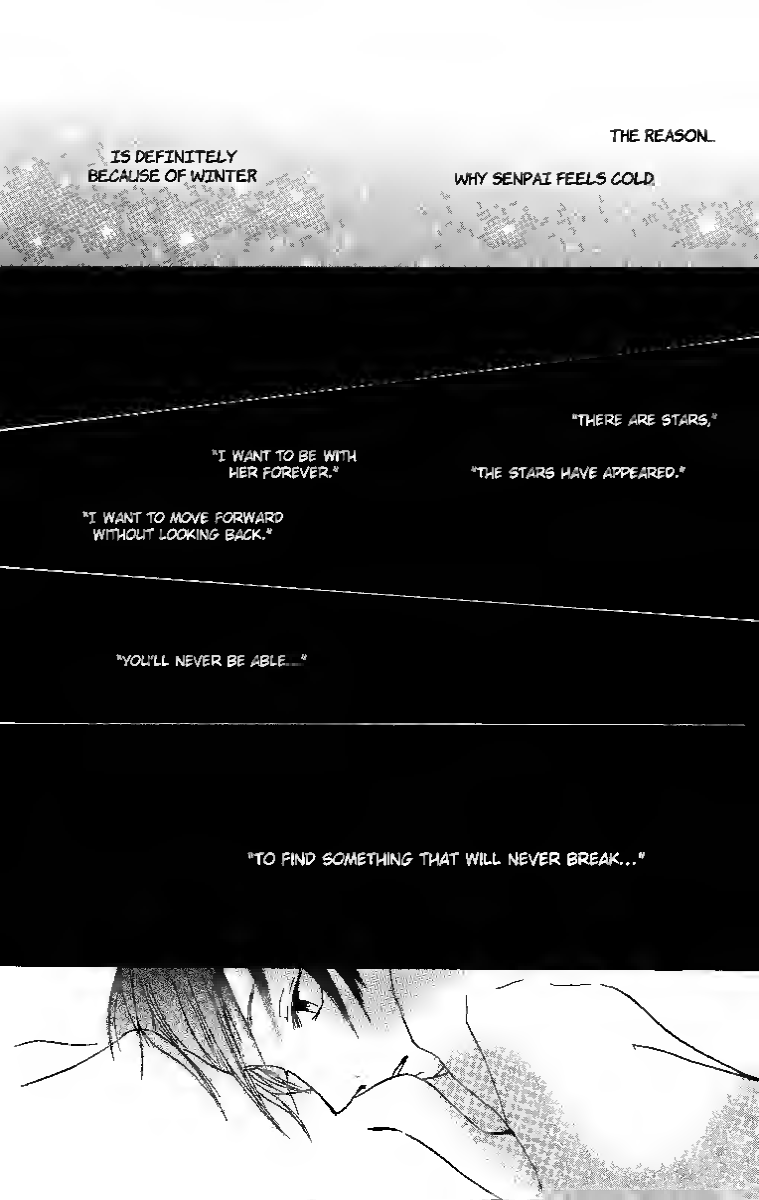
I'LL GO HAVE A LOOK
WONDER WHAT'S GOING ON.
MUROZONO!
IKEDA-KUN.
ARE YOU ALRIGHT?
YEAH...
I HAVE TO APOLOGIZE TO KUNIYOSHI...
I WAS THE ONE WHO THOUGHT WE WOULD FALL APART.
THIS IS RARE, IS THERE SOMETHING YOU'RE NOT AT EASE WITH?
...IT'S REALLY EMBARRASSING BECAUSE I WAS THE ONE WHO CONFESSED FIRST, SO I DON'T KNOW IF KUNIYOSHI ACTUALLY REALLY LIKES ME..
I SUDDENLY FELT UNEASY...
EVEN IF WE WERE TOGETHER, I FELT REALLY LONELY,
IF THIS GOES ON, I'M AFRAID HE MIGHT HATE ME...
MUROZONO,
Zaaaaa

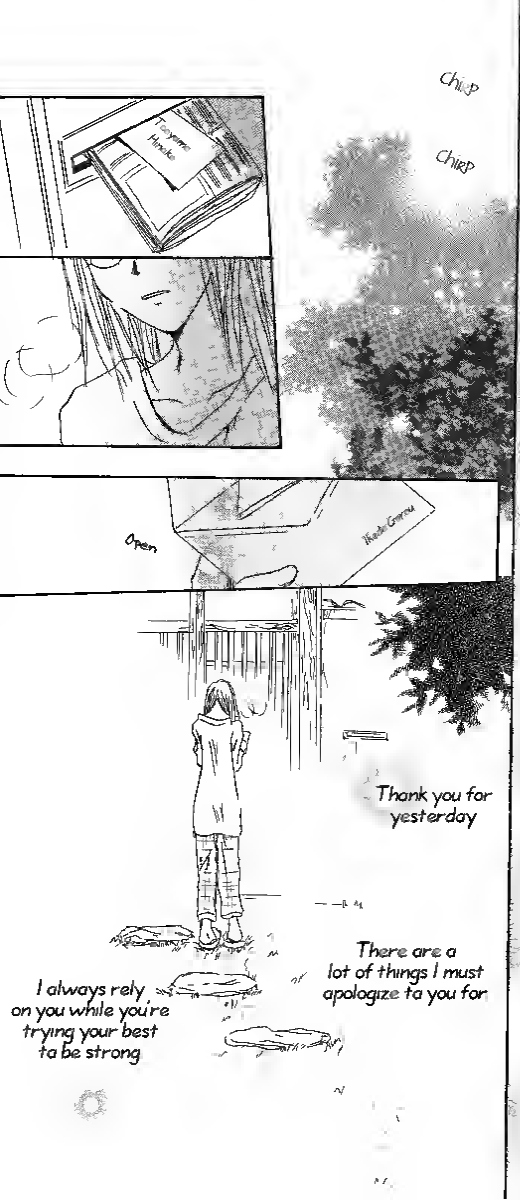

I LIKE YOU
KUNIYOSHI...
HE WILL UNDERSTAND VERY SOON
YOU JUST HAVE TO TRUST HIM.
ARE BOTH MY MOST PRECIOUS FRIENDS.
AND MUROZONO ...

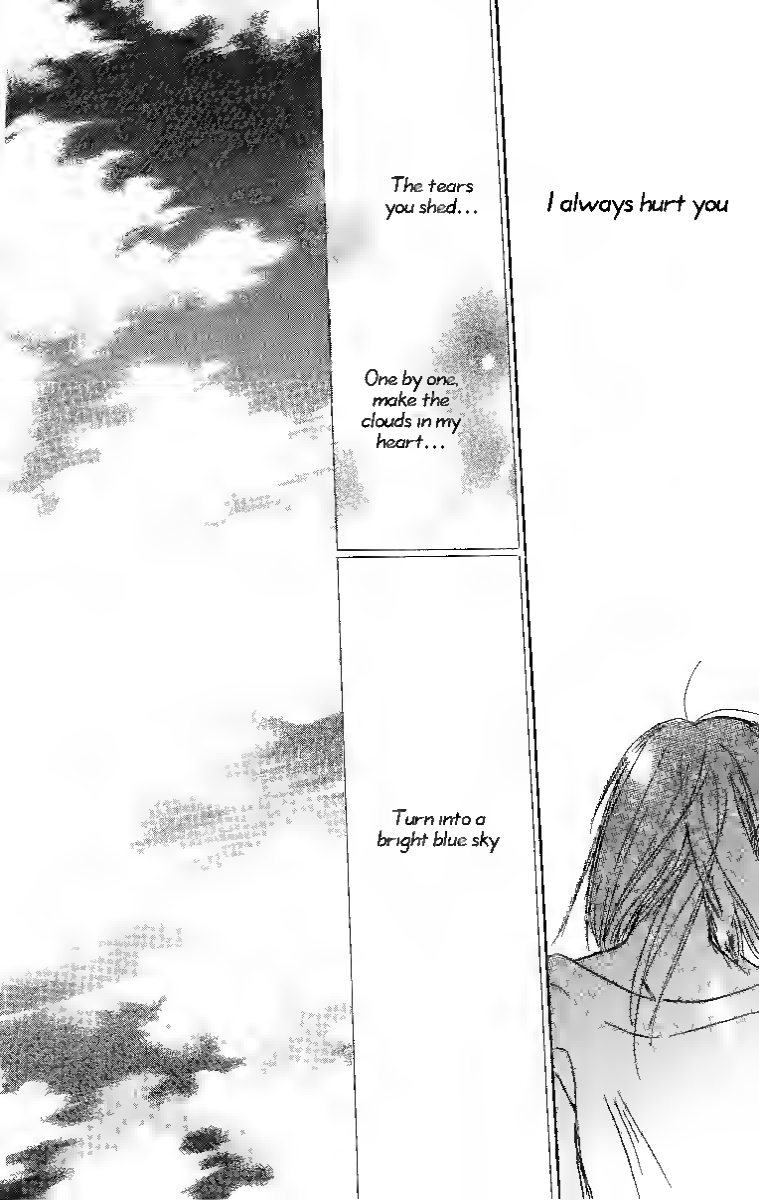
HE WILL UNDERSTAND VERY SOON.
OKAY,
THANK YOU, IKEDA KUN.
THANK YOU, I'M GOING NOW..

THIS HURTFUL FEELING...
I GUESS ... IT REALLY WASN'T NEEDED.
Gulp
Chew Chew

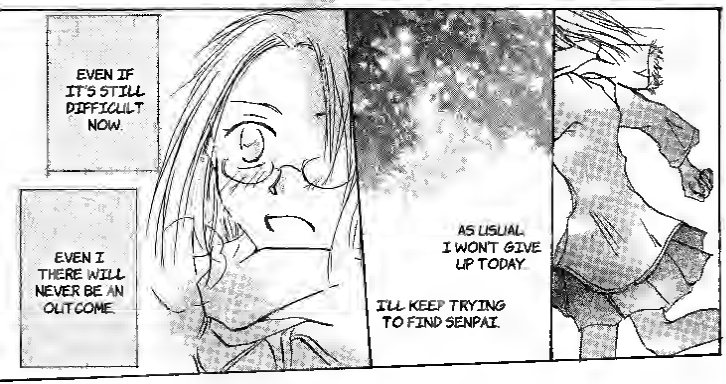

YOU'RE NOT GOING TO YOUR PART-TIME JOB TODAY?
...
THAT NIGHT
CAN. .
CAN I SIT NEXT TO YOU?
WHITE SNOW SILENTLY FELL.

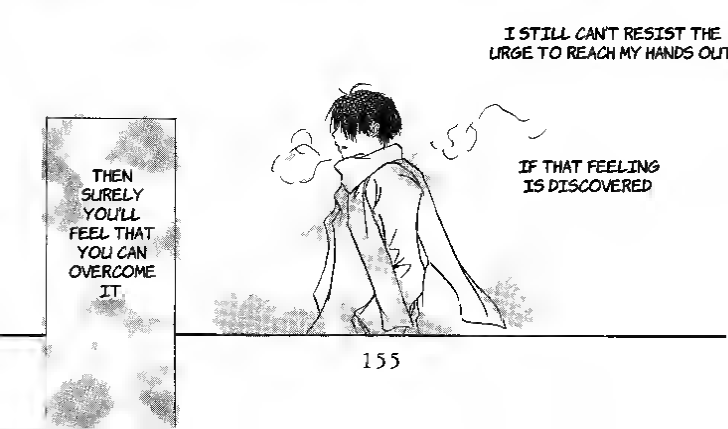

THE REASON...
IS DEFINITELY
BECAUSE OF WINTER
WHY SENPAI FEELS COLD
"THERE ARE STARS,"
"I WANT TO BE WITH
HER FOREVER."
"THE STARS HAVE APPEARED."
"I WANT TO MOVE FORWARD
WITHOUT LOOKING BACK."
"YOU'LL NEVER BE ABLE..."
"TO FIND SOMETHING THAT WILL NEVER BREAK..."


Chirp
Chirp
Open
I KNOW.
Thank you for yesterday
There are a lot of things I must apologize to you for
I always rely on you while you're trying your best to be strong


The tears you shed...
I always hurt you
One by one, make the clouds in my heart...
Turn into a bright blue sky

ONE DAY, IKEDA-SENPAI WILL SURELY NOTICE ME, RIGHT?
EH? I GUESS.
IS IKEDA-SENPAI HERE YET?
UWAH! YOUR EYES ARE REALLY RED, TOOYAMA!
MORNING ...


EVEN IF IT'S STILL DIFFICULT NOW.
EVEN I THERE WILL NEVER BE AN OUTCOME.
AS USUAL I WON'T GIVE UP TODAY.
I'LL KEEP TRYING TO FIND SENPAI.


I STILL CAN'T RESIST THE URGE TO REACH MY HANDS OUT.
IF THAT FEELING IS DISCOVERED
THEN SURELY YOU'LL FEEL THAT YOU CAN OVERCOME IT.

WHETHER IT'S A RAINY DAY
OR A WINDY DAY.
OR EVEN A HOT DAY.
COLD DAYS WILL REMAIN LIKE BEFORE.